

Секция «Обучение русскому языку как родному, неродному и иностранному»

Прецедентные имена в курсе русского как иностранного на уровне А1-А2

Кульгускина Юлия Александровна

Студент (бакалавр)

Алтайский государственный педагогический университет, Филологический факультет,
Барнаул, Россия

E-mail: yulya.kulguskina.03@mail.ru

Эффективная коммуникация в рамках одной культурной общности часто строится на использовании хорошо известных всем участникам общения языковых конструкций. Цитата из классического романа, строка популярной песни, крылатая фраза из кинофильма или рекламный слоган – их воспроизведение вызывает в сознании адресата целостный образ, сложный смысл или эмоциональную оценку, благодаря которым говорящий может избежать долгого развернутого объяснения. Данные языковые единицы в современной лингвистике выполняют роль культурных маркеров, хранят в себе коллективный опыт, влияют на успешность коммуникации и в науке обозначаются как «прецедентные феномены».

Прецедентные тексты имеют важное значение в современной лингвистике не только для носителей языка, но и для методики преподавания РКИ, так как именно от их понимания зависит успешное вхождение иностранца в коммуникативную среду страны пребывания.

Несмотря на достаточную изученность данного аспекта в современной лингвистике, с точки зрения методики преподавания прецедентные феномены остаются раскрыты не в полной мере на начальном и базовом этапах обучения РКИ. Анализ современных учебных комплексов показывает, что работа с такого вида языковыми единицами носит эпизодический, фрагментарный характер, вследствие чего отсутствует четко разработанная и эффективная система контроля их усвоения. Важно проконтролировать не только изучение прецедентных феноменов, но и закрепление полученных знаний, так как это способствует не только накоплению культурного опыта, но и развитию общеучебных умений.

Для исследования были выявлены объем и содержание лингвокультурологической информации (в частности, прецедентных имён), изучаемой на элементарном и базовом уровнях владения русским языком как иностранным в УМК, а также предложены тестовые задания для проверки степени освоенности данной информации.

Одним из первых изучением прецедентности занялся русский лингвист Ю. Н. Караулов. В 1987 году в своей работе «Русский язык и языковая личность» он ввел в научный обиход понятие «прецедентные тексты». Они были определены им как тексты, «1) значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, 2) имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников, и, наконец, такие, 3) обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» [Караулов, 2010, с. 216].

Под прецедентным именем (ПИ) такие исследователи, как Д.Б. Гудков, В.В. Красных, Д.В. Багаева, И.В. Захаренко понимают «индивидуальное имя, связанное или с широко известным текстом, как правило, относящимся к прецедентным (например, Печорин, Теркин), или с прецедентной ситуацией (например, Иван Сусанин); это своего рода сложный знак, при употреблении которого в коммуникации осуществляется апелляция не собственно к денотату, а к набору дифференциальных признаков данного ПИ; может состоять из одного (Ломоносов) или более элементов» [Красных, Гудков, Захаренко, Багаева, 1997, с. 83].

В современной методике преподавания русского языка как иностранного прослеживаются новые тенденции, связанные с внедрением культуры в процесс обучения как вспомогательного материала. Вопрос о выработке четких критериев отбора прецедентных феноменов нельзя считать решенным, несмотря на существование учебных программ по разным дисциплинам и учебным пособиям, в которых представлены данные феномены.

Анализ методической литературы показал отсутствие единой стратегии отбора и презентации ПФ для элементарного и базового уровней. Критериями отбора должны выступать языковой уровень и возраст учащихся, актуальность феномена для современных носителей, а также нейтральность или положительная коннотация. В качестве исходного материала целесообразно использовать ПФ из фольклора (сказки), хрестоматийной литературы, популярных фильмов, мультфильмов и интернет-мемов, следуя принципу поступательности («от простого к сложному»).

Для решения данной проблемы в рамках нашего исследования был проведен целенаправленный анализ ряда современных учебно-методических комплексов (УМК), предназначенных для уровней А1–А2. Основной задачей данного этапа работы было выявление и систематизация прецедентных имен, функционирующих в учебном дискурсе начального и базового этапов обучения. В ходе исследования был целенаправленно проанализирован широкий спектр учебных пособий, изданных в разные периоды (от 2000-2010-х годов до современных изданий, выпущенных после 2020 года).

Для наглядности и структурирования полученных данных все выявленные частотные прецедентные имена были сгруппированы по тематическим сферам, что позволило определить приоритеты в формировании культурного компонента на данных этапах обучения. Общая динамика демонстрирует движение от фрагментарно-номинативного представления на элементарном уровне, где имена служат преимущественно языковыми единицами или культурными маркерами в топонимах, к контекстуально-биографическому, но зачастую фрагментарному подходу на базовом уровне, где углублённые справки о ключевых фигурах соседствуют с бессистемными упоминаниями. Выявленная непоследовательность в подаче материала указывает на отсутствие общепринятой методической концепции, где культурный компонент часто зависит от авторского видения, что может затруднять построение непрерывной и преемственной образовательной траектории от простого узнавания к глубокой интерпретации.

В качестве методической разработки нами был составлен тест, который позволит контролировать степень усвоенности первичных знаний о прецедентных именах русской культуры, а также проверить способности учащихся узнавать данные имена, соотносить их со сферой деятельности и ключевыми фактами биографии. Тесты состоят из 6 типовых заданий, различающихся по форме и степени сложности. Все тестовые задания включают прецедентные имена, которые были выделены нами в рассмотренных УМК.

Источники и литература

- 1) Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность [Текст] / Ю.Н. Караулов. – Изд. 7-е. – М. : Изд-во ЛКИ, 2010.
- 2) Прецедентное имя и прецедентное высказывание как символы прецедентных феноменов / И. В. Захаренко, В. В. Красных, Д. Б. Гудков, Д. В. Багаева // Язык, сознание, коммуникация / Ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. Том Выпуск 1. – Москва : Издательство Диалог-МГУ, 1997. – С. 82-103.